

यो ऽवमन्यात्मानात्मानमन्यथा प्रतिपद्यते ।

न तस्य देवाः श्रेयं सो यस्यात्मापि न कारणम् ॥ २५६६ ॥

Wer sich selbst gering achtet und sich für einen Andern ausgiebt, als er ist, dem sind die Götter nicht hold, da ihm nicht ein Mal an seiner eigenen Person etwas liegt.

यो विषादं प्रसहते विषमे समुपस्थिते ।

तेजसा तस्य युक्तस्य पुरुषार्थो न रिच्यते ॥ २५६७ ॥

Wer, wenn sich Hindernisse in den Weg stellen, die Verzagttheit überwindet, dessen Bemühen wird nicht zu Schanden, wenn er mit Thatkraft ausgerüstet ist.

यो हि कालो व्यतिक्रामेत्पुरुषं कालकाङ्क्षिणम् ।

दुर्लभः स पुनस्तेन कालः कर्म चिकीर्षुषा ॥ २५६८ ॥

Wenn ein Mann, der die Zeit abpasst, ein Mal den richtigen Zeitpunkt verstreichen lässt, so erhascht er denselben schwerlich wieder, wann er wirklich handeln will.

यो हि दत्त्वा द्विपश्चेष्टं कत्तायां कुरुते मनः ।

रज्जुन्नेहेन किं तस्य त्यजतः कुञ्जरोत्तमम् ॥ २५६९ ॥

Wer, nachdem er den schönen Elephanten weggeschenkt hat, mit dem Herzen noch am Leibgurt hängt, was nützt dem diese Liebe zum Gurt, da er das prächtige Thier fortgegeben?

यो हि धर्मं समाश्रित्य हित्वा भर्तुः प्रियाप्रिये ।

अप्रियाण्याह पथ्यानि तेन राजा सहायवान् ॥ २५७० ॥

Wer, an das Rechte sich haltend und nicht darauf achtend, was dem Herrn lieb oder unlieb sein könnte, auch Unliebes sagt, wenn es heilsam ist, an dem hat der Fürst einen wahren Gefährten.

यो हि धर्मं पुरस्कृत्य s. den vorangehenden Spruch.

यो हि प्राणपरिज्जीणः सहायपरिवर्जितः ।

स हि सर्वा सुखापायां वृत्तिमारभते बुधः ॥ २५७१ ॥

2566) MBh. 1, 3020. Vgl. Spruch 2545.

2567) R. 5, 1, 17.

2568) MBh. 12, 3814. PAÑKAT. III, 134. a.

यो unsere Verbesserung für या. Im PAÑKAT. lautet der Spruch: कालो हि सकृद्भ्येति यन्नरं कालं । ड० स पु० कालकर्मचिकीर्षता (lies: कालः [so hatte schon BENFEY verbessert] कर्म चि०) ॥

2569) R. SCHL. 2, 37, 3. Vgl. Spruch 2575.

2570) MBh. 5, 1349. R. 5, 88, 17. HIt.

IV, 17. a. उपाश्रित्य st. समा० R.; सर्वम् st. धर्मम्; पुरस्कृत्य st. उपाश्रित्य HIt. b. मि-त्वा st. हित्वा; प्रियाप्रियम् R. c. अप्रि st. अप्रिया; तथ्यानि st. पथ्यानि HIt. d. Vgl. den Schluss von Spruch 2263.

2571) PAÑKAT. IV, 24. c. सो st. स; सर्वा